

DISSERTATIONS AND TRANSLATORS TRAINING

- 2010** *"First Conference of ESL teaching and translation"* - UDA, Mendoza. October 14, 15, and 16. Topic: "Free Tools for Translators"
"Fifth Latin American Congress of Translation and Interpreting" - 12th-16th May 2010. Topic: "Social media for translators"
"SDL Trados – beginner & intermediate intensive course – 2nd edition" - UDA, Mendoza, May-June 2010. Hours: 24
- 2009** *"Management for translators"* - CTPCBA, Buenos Aires, September 2009. Hours: 6.
"SDL Trados – beginner & intermediate intensive course" - ESLE, UDA, Mendoza, May-June 2009. Hours: 24.
- 2008** *"SDL Trados"*. Private lessons, Mendoza, June to August 2008. Hours: 24.
- 2006** *"2nd Conference about the profession of a translator"*. ESLE, UDA, Mendoza, April 2007. - Topic: "Software and useful resources for translation professionals".

CONFERENCES ATTENDED

- 2011** *"Business + Design"*. September 5-8. Mendoza, Argentina.
"7th Language & Technology Conference". August 20-22. Córdoba, Argentina.
- 2010** *"First Conference of ESL teaching and translation"*. UDA, Mendoza. October 14-16.
"Fifth Latin American Congress of Translation and Interpreting". Buenos Aires, May 12-16.
- 2009** *"50th ATA Annual Conference"*. New York, USA, October 2009.
- 2007** *"5th Language and Technology Conference"*. Córdoba, August 2007.
"1st Conference on Global Market and Technology for Translators". Mendoza, April 2007.
- 2006** *"1st Congress on Specialized Translation"*. CTPBA. Buenos Aires, August 2006.
"Buenos Aires ProZ.com Conference". August, 2006.
- 2005** *"4th Translation and Interpretation Conference"*. Córdoba, August 2005.
- 2001** *"2nd Translation and Interpretation Conference"*. Córdoba, August 19 – 20, 2001.
"Third Latin-American Congress of Translation and Interpreting". Buenos Aires, April 2001.

COURSES ATTENDED

- 2011** *"Post-Editing workshop"*. Teacher: Ana Guerberof. Córdoba, August 20th. Hours: 4.
"Legal translation formalities". Mendoza. May 2010
"Technology resources for translators". Teacher: Damián Santilli. Mendoza, May 2011.
- 2008** *Certified Localization Professional"*. Onsite training – TILP – Córdoba, August 2008.
"Curso de introducción a la interpretación simultánea". Lucille Barnes. February 2008.
- 2007** *"The fundamentals of a professional translation PM"*. Fiona Agnew. August, 2007.
"Enterprising skills for translators". Aconcagua University. Mendoza, July-Sep 2007.
"HTML – Dreamweaver and Fireworks". Gutenberg Foundation. Mendoza April-May 2007.
- 2006** *"Web content localization"*. Teacher: Manuel Mata Pastor. Buenos Aires, August 2006.
"Wordfast". Teacher: Yves Champollion. Buenos Aires, August 2006.
"Let's talk about wines". Teacher: Luisa Sarmiento. March-July 2006.
"Translating for the courts". Teacher: Perla Klein. April 2006.
- 2005** *"Spanish translation/revision workshop"*. Teacher: Leandro Wolfson. June-Dec 2005.
"The interpreter and the legal setting". May 2005.
- 2004** *Onsite training course in Utah, at the localization company Aculis, Inc.* Utah, USA. Nov-Dec 2004
"TRADOS, CAT tools, and website translation". Teacher: Gabriela González. May 2004.
"Functional grammar: an introduction". Teacher: Geoff Thompson. Mendoza, April 2004.
- 2002** *Seminar on "Excellence and Personal Efficiency"*. Fundación Claves. Mendoza, Aug 2002.